

## É bom saber

[Horários de funcionamento / Feriados](#)

[Autorização de residência](#)

[Seguro de responsabilidade civil](#)

[Álcool / Tabaco / Drogas](#)

[Animais domésticos](#)

[Assim funciona a Suíça](#)

## Horários de funcionamento / Feriados

Na Suíça, a maior parte das lojas está fechada aos domingos, com exceção das lojas nas estações de comboio (trem). Os feriados oficiais são estipulados a nível do cantão.

### Feriados

Os feriados estão definidos na lei do trabalho e são equiparados aos domingos. O dia 1 de Agosto (feriado nacional) é um feriado oficial em toda a Suíça. Adicionalmente, todos os cantões podem estipular mais oito feriados oficiais. No Cantão de Argóvia os feriados são definidos a nível distrital. Cada distrito tem nove feriados oficiais, cinco deles são iguais para todo o cantão. Trata-se dos seguintes feriados: Ano Novo (1 de Janeiro), Sexta-feira Santa (sexta-feira antes da Páscoa), Ascensão (quinta-feira, 40 dias após o domingo de Páscoa), feriado nacional (1 de Agosto), Natal (25 de Dezembro).

### Horários de funcionamento do comércio

Os horários de funcionamento das lojas variam de cantão para cantão. No Cantão de Argóvia, não existem horários impostos pelo Governo. Teoricamente, todas as lojas podem abrir e encerrar, de segunda a sábado, quando quiserem. No sábado, a maior parte das lojas fecha mais cedo do que durante a semana. A maior parte das lojas está fechada no domingo. As exceções são as lojas nas estações de comboio (trem), que estão normalmente abertas 7 dias e, geralmente, também abrem mais cedo e fecham mais tarde do que todas as outras.

### Horários de funcionamento da administração pública

A administração cantonal está aberta, regra geral, de segunda a sexta-feira das 08:00 às 12.00 horas e a partir das 14.00 até às 17.00 horas. Alguns serviços abrem na parte da tarde já às 13.30 horas ou têm um horário de atendimento por telefone mais alargado. Os horários de funcionamento dos municípios variam muito. Especialmente em municípios mais pequenos, os horários de abertura podem ser restritos. Recomenda-se, em todo o caso, informar-se antes sobre o horário de funcionamento, na Internet ou por telefone.

### Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/horarios-de-funcionamento---feriados](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/horarios-de-funcionamento---feriados)

# Autorização de residência

Para viver mais tempo ou trabalhar na Suíça, é necessário uma autorização. Existe uma distinção entre as várias autorizações de permanência e a autorização de residência permanente.

## Tipos de autorização de residência

Qualquer pessoa que trabalhe durante a sua estadia na Suíça ou permanecer aqui mais de três meses, necessita de uma autorização. Esta é emitida pelo Serviço Cantonal de Migração e Integração (Amt für Migration und Integration). É feita uma distinção entre autorizações de permanência de curta duração (até 1 ano), autorizações de permanência (a prazo) e autorizações de residência permanentes (sem prazo limite).

- Autorização de permanência de curta duração (L): Esta autorização destina-se a pessoas que permanecem na Suíça, por um período de tempo limitado (geralmente um ano) para um determinado fim. A maioria dos cidadãos dos Estados-Membros da UE / EFTA que possam demonstrar um contrato de trabalho entre três meses e um ano (contrato de trabalho), têm direito a esta autorização.
- Autorização de permanência (B): Esta autorização destina-se a pessoas que permanecem na Suíça, por um período de tempo mais longo. A maioria dos cidadãos dos Estados-Membros da UE / EFTA têm direito a ela, se demonstrarem que irão trabalhar mais de um ano na Suíça (contrato de trabalho). A autorização é concedida aos cidadãos da UE / EFTA por 5 anos. Para pessoas de outros países, o prazo de validade é de 1 ano. Seguidamente, é necessário requerer a sua renovação. A renovação, para estas pessoas, pode estar sujeita a determinadas condições, por exemplo, a frequência de um curso de alemão. Eles não têm direito à renovação. Razões que podem impedir uma renovação são, por exemplo, delitos ou dependência do auxílio social. Os refugiados reconhecidos como tais também recebem uma autorização B.
- Autorização de de residência permanente (C): Esta autorização é obtida após 5 ou 10 anos de residência na Suíça. Aqui também se aplicam condições diferentes para pessoas de países da UE/EFTA e de países terceiros.
- Acolhimento provisório (F): Esta autorização é concedida aos requerentes de asilo, que não são reconhecidos como refugiados, mas foram acolhidos provisoriamente. A autorização deve ser renovada anualmente.

## **Cartão de estrangeiro**

Os estrangeiros que vivem na Suíça recebem um cartão de estrangeiro (Ausländerausweis). O tipo do documento de identificação depende de vários critérios. Existem documentos de identificação em formato de cartão de crédito e em papel (cartão de estrangeiro não biométrico, Nicht biometrischer Ausländerausweis). Algumas pessoas recebem um cartão de estrangeiro biométrico. Este documento de identificação tem um chip electrónico de dados, cujos registos incluem impressões digitais e uma fotografia. Têm de ir a Aarau fazer o recenseamento dos dados biométricos. Para este fim, os próprios devem fazer a marcação no centro de recenseamento de Biometria (Erfassungszentrum Biometrie). Todos os documentos de identificação podem ser levantados na administração local. Se o cartão for roubado ou se o perder, deve informar a polícia imediatamente.

## **Renovação**

Consoante o tipo da autorização de residência e a nacionalidade, esta tem de ser renovada a intervalos diferentes. Quando for necessária uma renovação recebe-se um formulário (Verfallsanzeige). Este deve ser preenchido e entregue, juntamente com um passaporte válido no município de residência, o mais tardar, duas semanas antes de caducar (vencer) a autorização. O município envia o requerimento para o Serviço de Migração e Integração do Cantão (Amt für Migration und Integration). Este verifica se estão reunidas as condições para a prorrogação. Em caso de dúvidas, o município ou o Serviço de Migração e Integração prestam informações.

## **Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/autorizacao-de-residencia](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/autorizacao-de-residencia)

## Seguro de responsabilidade civil

Todos os adultos deveriam fazer um seguro de responsabilidade civil. Este cobre os custos de danos causados involuntariamente a terceiros.

### Responsabilidade pessoal

Quem causar ferimentos a alguém ou danificar um objecto que pertença a outrem, assume a responsabilidade financeira. Isto aplica-se, mesmo quando o dano não tenha sido causado intencionalmente. Os custos podem ser muito elevados. Por exemplo, se ferir alguém enquanto esquia, os danos podem atingir centenas de milhares de francos.

### Seguro de responsabilidade civil

Para que não corra riscos de apertos financeiros em caso de sinistro, necessita de um seguro de responsabilidade civil (Privathaftpflichtversicherung). Este é oferecido pela maioria das seguradoras privadas. O seguro de responsabilidade civil, muitas vezes, pode ser celebrado em comum para todas as pessoas do mesmo agregado familiar. O seguro não é obrigatório, mas muito recomendado.

### Prestações do seguro

O seguro de responsabilidade civil cobre os danos materiais e pessoais, que o segurado causar a terceiros. Inclui custos de reparação, despesas médicas, salários perdidos ou danos morais. O seguro de responsabilidade civil cobre, também, danos causados por certos animais de estimação. Não cobre os danos causados a pessoas que vivam na mesma casa. Também, não cobre os danos causados intencionalmente ou por negligência grave.

### Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/seguro-de-responsabilidade-civil](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/seguro-de-responsabilidade-civil)

# Álcool / Tabaco / Drogas

Quem possui, consume ou vende drogas, é passível de punição. Há limites de idade para a venda de álcool e tabaco.

## Drogas

A posse, venda e consumo de drogas ilegais é passível de punição. Isto também se aplica a quantidades pequenas. A Lei de estupefacientes (entorpecentes) e substâncias psicotrópicas (Betäubungsmittelgesetz) define quais as substâncias ilícitas. A comercialização de drogas é punível com penas pesadas.

## Álcool e tabaco

Existe um limite de idade para a venda de álcool e tabaco. Por conseguinte, no Cantão de Argóvia, não é permitida a venda de tabaco e bebidas alcólicas a jovens com idade inferior a 16 anos. Para determinadas bebidas alcoólicas, tais como bebidas espirituosas, a idade mínima é 18 anos.

## Proibição de fumar

"As proibições de fumar, na Suíça, variam de cantão para cantão. O Cantão de Argóvia baseia-se na Lei Federal de Protecção contra o fumo passivo e não conhece outra legislação cantonal.

A proibição de fumar aplica-se em:

- Espaços públicos fechados (hospitais, edifícios públicos, escolas, museus, cinemas, teatros, transportes públicos, lojas e centros comerciais).
- Espaços, onde trabalham várias pessoas.

A permissão de fumar em restaurantes, depende do tamanho deste. Existem salas para fumadores em muitos restaurantes."

## Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/alcool--tabaco---drogas](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/alcool--tabaco---drogas)

## Animais domésticos

Quem tem animais de estimação, tem de respeitar diversas regras. Assim, não se pode ter algumas espécies animais em todas as casas. Os donos de cães devem pagar uma taxa.

### Ter animais domésticos

Quem vive num apartamento alugado pode, em qualquer caso, ter animais de estimação pequenos, tais como, porquinhos-da-índia, hamsters, canários ou peixes. No entanto, é possível que a posse de animais maiores (mesmo gatos ou cães pequenos) seja proibida no contrato de arrendamento. O senhorio (alugador) pode também proibir a posse de animais que façam barulho ou sejam perigosos. Além disto, os donos de animais têm de respeitar a Lei sobre o Bem-estar dos Animais. Por conseguinte, não se pode ter determinadas espécies de animais sozinhas (por ex. coelhos). Também existem requisitos mínimos para o tamanho e os acessórios das gaiolas. Muitos animais (animais exóticos) não podem ser importados para a Suíça. Para outros, é necessária uma licença especial do Serviço de Veterinária.

### Cães

No Cantão de Argóvia existe uma lei especial relativa a cães, onde estão definidas as obrigações dos detentores de canídeos. O/A veterinário/a pode dar-lhe mais informações.

- Na Suíça, todos os cães devem estar marcados com um microchip e registados numa base de dados. O cão recebe um cartão de identidade (formato de cartão de crédito). Este não é idêntico ao passaporte que é necessário para viajar com os animais para países da União Europeia.
- Os cães devem ser registados na junta de freguesia. Por cada cão tem de se pagar uma taxa anual.
- Todos os detentores de canídeos devem apanhar as dejetões do seu cão e deitá-las no recipiente próprio. Quem não o fizer pode ser multado.
- É necessário uma licença especial para algumas raças de cães (por ex. Pitbull ou Rottweiler).

### Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/animais-domesticos](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/animais-domesticos)

## Assim funciona a Suíça

Cada país tem sua própria identidade cultural. Assim, na Suíça também existem algumas regras não escritas que se devem respeitar.

### Culturas diferentes

A Suíça é um país multicultural. Especialmente por causa dos quatro grupos linguísticos. Por esta razão, não é de estranhar que as mentalidades variem muito, a nível regional. Peculiaridades culturais da Suíça alemã podem não se aplicar à Suíça francesa. Também as diferenças entre as zonas urbanas e rurais podem ser grandes. No entanto, há algumas semelhanças.

### Saudação

Apertar a mão e, olhar a pessoa nos olhos, é a forma de cumprimentar mais praticada na Suíça, também entre homens e mulheres. A fórmula de saudação usual é "Grüezi" (entre amigos existem outros tipos de saudação, tais como "Hallo" ou "Hoi"). Nas regiões rurais cumprimenta-se, regra geral, na rua, mesmo quando as pessoas não se conhecem. Igualmente importantes são as expressões "obrigado" e "por favor": por exemplo, nas lojas ou restaurantes é quase um ritual, dizer várias vezes "obrigado" e "por favor".

### Pontualidade

A famosa pontualidade suíça não é apenas um clichê. Se estiver atrasado mais de 5 minutos, deve avisar por telefone. No mundo do trabalho, em particular, dá-se muita importância à pontualidade. Geralmente, quando se quer encontrar com alguém marca-se um encontro com antecedência. Visitas não anunciadas também não são norma, mesmo em círculos particulares.

### Comunicação indirecta

Na Suíça, apenas se fala sobre coisas desagradáveis indirectamente. Muitos dos interlocutores expressam críticas de forma indirecta ou com subtilidade. No entanto, esperam que a crítica seja percebida. Isto não é fácil quando ainda não se fala bem o alemão. Uma vez que se pretende preservar a harmonia é evitada, com frequência, uma confrontação directa em situações de conflito. Por isso, pode acontecer receber uma carta do vizinho, por exemplo, quando algo o incomoda. Caso surja alguma dúvida, é melhor perguntar uma vez a mais do que a menos.



**Mais informações (links, endereços, fichas de informação, brochuras)**

[www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/assim-funciona-a-suica](http://www.konnichiwa-aargau.ch/pt/e-bom-saber/assim-funciona-a-suica)